

"CONAN COLD OPEN"

Screenshot of "CONAN" logo

ANNOUNCER (V.O. in Spanish in dramatic, deep voice.)

Anteriormente en "Conan".

(English subtitle)

Previously on "Conan".

(Close-up shot of a book - "Español Para Stupidos".)

(English subtitle)

Spanish For Dummies.

(Camera pulls back to show Conan reading the book in a library. Other books are also on the table. He runs his finger down the last page, finishing the book, and smiles.)

CONAN (Proudly.)

Bueno.

(English subtitle)

Good.

(Conan tries to remember something but can't. Runs his finger down page 1, finds what he's looking for and smiles.)

CONAN (Proudly.)

Muy bueno.

(English subtitle)

Very good.

(Conan loudly slams book shut.)

V.O.

Shhhhhhh!

(English subtitle)

Shhhhhhh!

CONAN (Leafs through the book and says over his shoulder.)

Lo siento.

(English subtitle)

I'm sorry.

(Camera pulls back and shows Sofia Vergara - at her most Vergaraness - sitting at a desk behind a "Librarian" nameplate.)

LIBRARIAN

Es mejor que tengas, estúpido saco de feo pecas.

(English subtitle)

You better be, you stupid sack of ugly freckles.

(Conan doesn't know what she said, but he smiles and nods in agreement.)

CONAN (Saying Spanish phrases out loud, but talking to himself.)

Me llamo Conan.

(English subtitle)

My name is Conan.

(Elderly Hispanic Nun is slowly tottering by as Conan says that.)

NUN

Quién carajo le importa?

("Carajo" is bleeped out with a mariachi band note of music.)

(English subtitle)

Who the English-music-bleep cares? (Subtitle actually says "English-music-bleep".)

(Conan again smiles.)

CONAN (Fumbles through the book, wanting to say something nice to the Nun.)

Bailas muy bien.

(English subtitle)

You dance very well.

(Nun slowly flips Conan the bird [which is blurred out] as she walks away.)

(English subtitle)

The finger.

LIBRARIAN

Que no me hagan llegar más allá y tirar que se llama paja naranja de "pelo" por sus raíces.

(English subtitle)

Don't make me come over there and pull that orange straw you call "hair" out by its roots.

(Conan doesn't know what the Librarian said, but again smiles confidently.)

(A 5-piece strolling mariachi band plays its way loudly over to the Librarian's desk. She fawns over it.)

CONAN (Over his shoulder without looking.)

Shhhhhhh.

(English subtitle)

Oh my God, did he just shush her?

(Librarian rushes over to Conan and starts screaming at him in Spanish, making violent hand gestures. With each gesture, the mariachi band plays a note as though they're bleeping out every other word.)

(English subtitle)

@#"> eviscerate &^%\$ snot-nosed ^\$#^ festering cesspit %&) pitbull will >/\*& on your grave (>\*&\$ insignificant mismatched testicles ^\$%# so-called underpants \$#/\@ and the \*)&\$\* you rode in on.

CONAN (Scared and confused. Thumbing through the book.)

Que car . . .?

(Librarian slaps the book out of Conan's hand mid-word.)

(English subtitle)

What the fu . . .?

(The book falls on the table. Conan picks up the wrong book and we see it says "Le Français Pour Les Nuls".)

(English subtitle)

French For Dummies.

CONAN (In a panic, opens the book to a random page and reads the first thing he sees.)

Voulez-vous coucher avec moi ce soir?

LIBRARIAN (Pointing down to the subtitle area of the screen. Speaks in English.)

Don't translate that. We all know what it means.

(English subtitle)

An ass-kicking.

(Librarian rears back to punch Conan in the mouth. The action is freeze-framed right before the punch lands.)

ANDY RICHTER (V.O. to usual "Conan" video opening.)

Tonight on "Conan", "Modern Family's" Sofia Vergara. The star of "Blade Runner 2049", Ryan Gosling. And quote/unquote *Doctor Patrick Gabbedy*, the unlicensed plastic surgeon who recently reconstructed Conan's face.